



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets

Office européen des brevets  
80298 MUNICH  
ALLEMAGNE  
Tel. +49 (0)89 2399 - 0  
Fax +49 (0)89 2399 - 4465



Tanty, François  
Nony & Associés  
3, rue de Penthièvre  
75008 Paris  
FRANCE

Pour toutes questions sur  
cette communication :  
Tel. :+31 (0)70 340 45 00

Date

21.02.08

Référence BR43684BM/FT	Demande n°. / Brevet N°. 05717452.6 - 2313 / 1708590
Demandeur / Titulaire Arjowiggins Canson	

#### Décision relative à la délivrance d'un brevet européen en application de l'article 97(1) CBE

La demande de brevet européen No. 05717452.6 ayant été dûment examinée, il est procédé, pour l'ensemble des Etats contractants désignés à la délivrance d'un brevet européen ayant pour titre celui qui figure dans la notification en date du 06.08.07 émise en application de la règle 71(3) CBE et dans la version conforme aux documents indiqués dans cette notification.

No de brevet : 1708590  
Date de dépôt : 20.01.05  
Priorité revendiquée : 22.01.04/FRA 0400573

Les Etats contractants et  
le(s) Titulaire(s) du brevet : AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IS IT LI LT LU  
MC NL PL PT RO SE SI SK TR  
Arjowiggins Canson  
Vidalon - Davezieux  
07100 Annonay/FR

La décision prend effet au jour de la publication au Bulletin européen des brevets de la mention de la délivrance (art. 97(3) CBE).

Date de publication de cette mention au Bulletin européen des Brevets No 08/12 du 19.03.08.

Division d'examen

Cardan C

Vesin S

Lucchesi-Palli C



ANMERKUNG ZUR ENTSCHEIDUNG ÜBER DIE ERTEILUNG  
EINES EUROPÄISCHEN PATENTS (EPA Form 2006)

- EPA Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**  
Diese Broschüre enthält nützliche Informationen zu den formalen Erfordernissen und den Handlungen, die vor den Patentbehörden der Vertragsstaaten vorzunehmen sind, um Rechte in diesen Staaten zu erlangen. Da diese Handlungen einem ständigen Wandel unterworfen sind, sollte immer nur die neueste Ausgabe der Broschüre benutzt werden. Nachträgliche Informationen werden im Amtsblatt veröffentlicht.
- Übersetzung der europäischen Patentschrift nach Artikel 65 (1) des Europäischen Patentübereinkommens**  
Sie werden erneut darauf hingewiesen, dass bestimmte Vertragsstaaten nach Artikel 65 (1) EPÜ eine Übersetzung der europäischen Patentschrift verlangen; hierauf wird in der Mitteilung gemäß Regel 71 (5) EPÜ verwiesen. Die Nichteinreichung dieser Übersetzung kann zur Folge haben, dass das Patent in dem betreffenden Staat/in den betreffenden Staaten als von Anfang an nicht eingetreten gilt. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der oben genannten Broschüre.
- Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente**  
Nach Artikel 141 EPÜ können "nationale" Jahresgebühren für das europäische Patent für die Jahre erhoben werden, die an das Jahr anschließen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im "Europäischen Patentblatt" bekanntgemacht wird. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte der oben genannten Broschüre.

---

NOTE RELATING TO THE DECISION TO GRANT A  
EUROPEAN PATENT (EPO Form 2006)

- EPO Information Brochure "National law relating to the EPC"**  
This brochure provides useful information regarding formal requirements and the steps to be taken before the patent authorities of the Contracting States in order to acquire rights in those states. Since the necessary steps are subject to change the latest edition of the brochure should always be used. Subsequent information is published in the Official Journal.
- Translation of the European patent application under Article 65(1) of the European Patent Convention**  
Your attention is again drawn to the requirements regarding translation of the European patent specification laid down by a number of Contracting States under Article 65(1) EPC, to which reference is made in the communication under Rule 71(5) EPC. Failure to supply such translation(s) may result in the patent being deemed to be void "ab initio" in the State(s) in question. For further details you are recommended to consult the above-mentioned brochure.
- Payment of renewal fees for European patents**  
Under Article 141 EPC "national" renewal fees in respect of a European patent may be imposed for the years which follow that in which the mention of the grant of the European patent is published in the "European Patent Bulletin". For further details you are recommended to consult the above-mentioned brochure.

---

REMARQUE RELATIVE A LA DECISION DE DELIVRANCE  
D'UN BREVET EUROPEEN (OEB Form 2006)

- Brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE"**  
Cette brochure fournit d'utiles renseignements sur les conditions de forme requises et sur les actes à accomplir auprès des offices de brevet des Etats contractants aux fins d'obtenir des droits dans les Etats contractants. Etant donné que les actes indispensables sont susceptibles de modifications, il serait bon de toujours consulter la dernière édition de la brochure. Toute information ultérieure est publiée au Journal Officiel.
- Traduction du fascicule du brevet européen en vertu de l'article 65(1) de la Convention sur le brevet européen**  
Votre attention est de nouveau attirée sur l'obligation faite par certains Etats contractants, en vertu de l'article 65(1) CBE, de fournir une traduction du fascicule du brevet européen, à laquelle il est fait référence dans la notification établie conformément à la règle 71(5) CBE. Si la(les) traduction(s) n'est(ne sont) pas fournie(s), le brevet européen peut, dès l'origine, être réputé sans effet dans cet(ces) Etat(s). Pour plus de détails, nous vous renvoyons à la brochure susmentionnée.
- Paiement des taxes annuelles pour le brevet européen**  
Conformément à l'article 141 CBE des taxes annuelles "nationales" dues au titre du brevet européen peuvent être perçues pour les années suivant celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au "Bulletin européen des brevets". Pour plus de détails, nous vous renvoyons à la brochure susmentionnée.

EPO - Munich  
40

05. Dez. 2007

OFFICE EUROPEEN DES BREVETS  
Direction générale 2  
D-80298 MÜNCHEN  
ALLEMAGNE

Paris, le 4 décembre 2007

**PAR DHL**

Notre référence : BR 43684 AT/ LG  
Objet : Demande de brevet EUROPEEN  
déposée le 20/01/2005 sous le N°05 717452.6  
Au nom de : Arjowiggins Canson

Messieurs,

Je fais référence à votre notification du 06 Août 2007 établie conformément à la règle 51(4).

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint un exemplaire de la traduction des revendications accordées en langues anglaise et allemande.

Je vous prie d'agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

A. LESZCZYNSKI

PJ :  
Revendications en langue anglaise (1 ex.)  
Revendications en langue allemande (1 ex.)  
Formulaire d'accusé de réception.

## PATENTANSPRÜCHE

1. Schutzhülle für die Haare (1) der Spitze eines Pinsels (1, 2, 3), wobei diese Schutzhülle eine Kapsel (7, 8) umfasst, die Vorrichtungen (4, 5) für ein leichtes Festklemmen und Abnehmen der Schutzhülle auf bzw. von einer Pinselzwinge (3) aufweist, die am distalen Ende des Pinselstiels (2) angeordnet ist, sowie zwei Kapselschalen (7, 8) umfasst, die jeweils an einem ihrer Enden durch ein Scharnier verbunden sind und zum Schließen der Kapsel (7, 8) zueinander geklappt werden können, wobei diese Kapsel der Gestalt mit Verschlußvorrichtungen für den Schließmechanismus ausgestattet ist, dass die Kapselschalen (7, 8) ineinander greifen, dadurch gekennzeichnet, dass die eine, feststehende Kapselschale (7), durch eine steife Trägerschiene (6) zur Aufnahme des Pinselzwinge (3) verlängert ist, wobei diese Trägerschiene mindestens in der Nähe ihrer jeweiligen Enden mit Greifvorrichtungen (4, 5) zum Umgreifen der Pinselzwinge (3) durch federnde Verbiegung dieser Greifvorrichtungen (4, 5) ausgestattet ist, während die andere, bewegliche Kapselschale (3) an ihrem distalen Ende mit einer Verschlussvorrichtung (16) zur Schließung durch An- und Aufeinanderlegen in geschlossener Position der Kapsel (7, 8) ausgestattet ist, die mit einer ergänzenden Verschlussvorrichtung (17) an der feststehenden Kapselschale (7) ineinander greift.
2. Schutzhülle nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, dass die Greifvorrichtungen (4, 5) aus einer proximalen Greifvorrichtung (4) mindestens mit einem axialen Anschlag bestehen, die mit einer entsprechenden Ausbuchtung (9) der Pinselzwinge (3) zusammenarbeitet, sowie aus einer distalen Greifvorrichtung (5) mindestens mit einer radialen Halterung zur räumlich begrenzten Umschließung der Pinselzwinge (3), so dass das Verhaken der proximalen Greifvorrichtung (4) an der Pinselzwinge (3) dieser Vorrichtung die Funktion eines Angelpunkts verleiht, um den die Trägerschiene (6) bis zum radialen Greifen der Pinselzwinge (3) durch die distale Greifvorrichtung (5) schwenkt.
3. Schutzhülle nach einem der vorstehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Greifvorrichtungen (4, 5) der Trägerschiene (6) als Klemmbäckchen ausgestaltet sind, deren Spannbacken mindestens eine Radiallippe (12) bilden.

4. Schutzkappe nach Anspruch 3, dadurch gekennzeichnet, dass das Profil der Radiallippe (12) Facetten aufweist, um die Pinselzwinge (3) an unterschiedlichen Kontaktpunkten (10, 11) festzuhalten.
5. Schutzkappe nach einem der vorstehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Trägerschiene (6) auf ihrer Außenseite eine Rückenverstärkungsrippe (14) aufweist, die sich von ihrem proximalen Ende bis zum Verbindungsreich mit der feststehenden Kapselschale (7) erstreckt.
10. Schutzkappe nach Anspruch 5, dadurch gekennzeichnet, dass die Rückenverstärkungsrippe (14) und die Außenseite der feststehenden Kapselschale (7) etwa bündig sind.
15. Schutzkappe nach einem der vorstehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Verschlussvorrichtungen (16, 17) der Kapselschalen (7, 8) jeweils aus einer Gruppe von seitlichen, sich gegenüberliegenden, radial abstehenden Elementen bestehen, die jeweils an den entsprechenden Enden der Kapselschalen (7, 8) in einem etwa radial mittig gelegenen Bereich der Kapsel (7, 8) angeordnet sind.
20. Schutzkappe nach einem der vorstehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die Kapsel (7, 8) Führungsvorrichtungen (19) zur Führung der beweglichen Kapselschale (8) in die Schließposition der Kapsel (7, 8) umfasst, wobei diese als ineinandergrifffende Führungsvorrichtungen ausgebildet und jeweils am umlaufenden Rand der Öffnung der Kapselschalen (7, 8) gestaltet sind.
25. Schutzkappe nach Anspruch (8), dadurch gekennzeichnet, dass die ineinandergrifffenden Führungsvorrichtungen (19) der Kapselschalen (7, 8) in Form einer Positionsnut (19) zur richtigen Auflage der Kapselschalen (7, 8) ausgeführt sind, wobei diese Nut (19) entlang des umlaufenden Randes der Öffnung mindestens einer der beiden Kapselschalen (7, 8) liegt, und den Rand der anderen Kapselschale aufnehmen kann.
30. Schutzkappe nach einem der vorstehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass die bewegliche Kapselschale (8) seitliche Griffflügel (20) für das Fassen und die Handhabung durch den Nutzer, unter anderem bei der Öffnung der Kapsel (7, 8), aufweist.
35. Schutzkappe nach Anspruch 8, dadurch gekennzeichnet, dass die seitlichen Griffflügel (20) in Verlängerung der seitlich abstehenden Elemente (16, 17) der beweglichen Kapselschale (8) angeordnet sind, um das distale Ende dieser beweglichen Kapselschale (8) zu verstärken, das die Öffnung zum Einführen des Pinselstiels (2) bildet.

12. Schutzkappe nach einem der vorstehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass mindestens eine der Kapselschalen (7, 8) Lüftungsöffnungen (15) enthält, insbesondere in Form axialer Schlitze, in der Weise dass die genannten Öffnungen (15) eine umfassende Luftzirkulation ermöglichen, ohne die Festigkeit der Kapselschale, in deren Wand die Lüftungsöffnungen (15) eingearbeitet sind, erheblich zu beeinträchtigen.
- 5 13. Schutzkappe nach einem der vorstehenden Ansprüche, dadurch gekennzeichnet, dass sie einen Luftgang aufweist, um im geschlossenen Zustand eine Luftzirkulation durch das distale Kapselende zu ermöglichen.
- 10 14. Schutzkappe nach Anspruch 13, dadurch gekennzeichnet, dass der genannte Luftgang durch gegenüberliegende Öffnungen in der feststehenden Kapselschale (7) und in der beweglichen Kapselschale (8) gebildet wird.

## Claims

1. A cap for protecting the bristles (1) on the end of a paintbrush (1,2,3), this cap including a  
5 housing (7,8) with means (4,5) for its easily reversible fixing on a ferrule (3) provided at the distal end of the handle (2) of the paintbrush, with two shells (7,8) articulated together at one of their ends and capable of being folded down one  
10 toward the other in order to close the housing (7,8), the latter being provided with means for locking its closure by means of mutual nesting of the shells (7,8), characterized in that one (7) of the shells, which is fixed, is extended by a rigid  
15 cradle (6) for receiving the ferrule (3), this cradle being provided, at least in the vicinity of its respective ends, with members (4,5) for respective gripping of the ferrule (3) by means of elastic deformation of the members (4,5), while  
20 the other shell (8), which is movable, is provided at its distal end with a member (16) for locking in the closed position of the housing (7,8) by means of juxtaposed superimposition, which interacts by means of nesting with a complementary locking member (17) of the fixed shell (7).  
25
2. The cap as claimed in claim 1, characterized in that the gripping members (4,5) are composed of a proximal member (4) for gripping at least with an axial stop interacting with a complementary relief (9) of the ferrule (3), and of a distal member (5) for gripping at least with radial retention by means of localized peripheral gripping of the ferrule (3), such that the attachment of the proximal gripping member (4) on the ferrule (3) of the paintbrush gives this member a pivot-point function, about which the cradle (6) tilts as far as radial gripping of the ferrule (3) by the distal gripping member (5).  
30  
35

3. The cap as claimed in either of the preceding claims, characterized in that the gripping members (4,5) of the cradle (6) are organized in the form of jaws of which the clamping parts are arranged as at least one radial lip (12).  
5
4. The cap as claimed in claim 3, characterized in that the profile of the radial lip (12) is faceted in order to grip the ferrule via distant points (10,11).  
10
5. The cap as claimed in one of the preceding claims, characterized in that the cradle (6) includes, on its outer face, a dorsal stiffening rib (14) extending from its proximal end toward the area where it joins the fixed shell (7).  
15
6. The cap as claimed in claim 5, characterized in that the dorsal rib (14) and the outer face of the fixed shell (7) are substantially flush.  
20
7. The cap as claimed in one of the preceding claims, characterized in that the locking members (16,17) of the shells (7,8) each consist of a set of antagonistic lateral reliefs with radial extension, which are, respectively, provided at the corresponding ends of the shells (7,8) in a substantially radially median area of the housing (7,8).  
25
8. The cap as claimed in any one of the preceding claims, characterized in that the housing (7,8) is provided with means (19) for guiding the movable shell (8) toward the closed position of the housing (7,8), formed from interacting guide members of the shells (7,8), respectively, at the periphery of their orifice.  
30
- 35

9. The cap as claimed in claim 8, characterized in that the interacting members (19) for guiding the shells (7,8) are formed by a rabbet (19) for mutual superimposed positioning of the shells (7,8), this rabbet (19) being provided along the periphery of the orifice of at least either one of the shells (7,8) in order to receive the edge of the other shell.
- 10 10. The cap as claimed in any one of the preceding claims, characterized in that the movable shell (8) includes lateral gripping wings (20) enabling it to be gripped and handled at least when the housing (7,8) is opened by the user.
- 15 11. The cap as claimed in claim 8, characterized in that the lateral gripping wings (20) are provided as an extension of the lateral reliefs (16,17) of the movable shell (8) in order to strengthen the distal end of the latter (8) forming an orifice for the passage of the handle (2).
- 20 12. The cap as claimed in any one of the preceding claims, characterized in that at least either one of the shells (7,8) includes ventilation openings (15), particularly shaped as axial slots, such that said openings (15) allow a sizeable circulation of air, without thereby significantly adversely affecting the stiffness of the shell, through the wall of which the ventilation openings (15) are provided.
- 25 30 13. The cap as claimed in any one of the preceding claims, characterized in that it includes an air passage to allow, in the closed position, a circulation of air via its distal end.
- 35 14. The cap as claimed in claim 13, characterized in that said air passage is formed by opposite

openings made, respectively, through the fixed shell (7) and the movable shell (8).